



## TEST-SCREENING

im Rahmen des

Internationalen Literaturfestivals Berlin  
am Sonntag, den 21. September 2003, 12:00 h  
im Kino Arsenal, Potsdamer Straße 2, Berlin

## P A T M O S

Azione musicale

nach der Apokalypse des Johannes

Musik : Wolfgang von Schweinitz

Libretto : D E Sattler

Regie : Ruth Berghaus

Münchener Biennale & Staatstheater Kassel  
1990

## TEXT-VIDEO-OPERA

DV, Farbe, 192 Minuten (plus Pause)

Peter Sabat und Wolfgang von Schweinitz  
2003

Im Rahmen des Internationalen Literaturfestivals Berlin veranstalten Peter Sabat und Wolfgang von Schweinitz am 21. September 2003 um 12:00 Uhr im Kino Arsenal eine Testvorführung ihrer soeben fertiggestellten Text-Video-Oper PATMOS. Der Film basiert auf einem Live-Mitschnitt der letzten Aufführung der gleichnamigen Musikalischen Aktion am 9. Juni 1990 im Staatstheater Kassel in der Inszenierung von Ruth Berghaus.

Er bringt die vollständige Apokalypse des Johannes, gesungen im originalen Wortlaut der deutschen Übersetzung von Martin Luther (1545), wie sie D E Sattler zur Vertonung eingerichtet hat, und zugleich auch in der englischen Übersetzung der King James Bible (1611), die als Textschicht die Choreographie der Bühnenbilder überlagert.

Es geht in diesem Film um den Versuch, für die uns heute fernen und dennoch hautnah tangierenden Konzepte und Gedankenbilder des fast 2000 Jahre alten Urtexts mit den modernen Sprachmitteln des Computer Video Editings eine Rezeptionsform zu finden, in der Sehen, Hören und Lesen eigenartig ineinander verschmelzen können.

EINTRITT FREI